

mKaart - Ihre multifunktionelle Karte für alle Dienstleistungen



Die **mKaart** des **Verkéiersverbond** bietet Ihnen einen anderen Zugang zur Mobilität. Sie können verschiedene Produkte auf Ihre **mKaart** laden, entscheiden welches dieser Produkte entwertet werden soll und auch andere Dienstleistungen nutzen, die Ihre Mobilität erweitern. Hierzu zählen zum Beispiel der Zugang zu den gesicherten Fahrradkäfigen **mBox** des **Verkéiersverbond** oder zukünftig das Kombi-Angebot der P+R.



AVL | CFL | RGTR | TICE

Verkéiersverbond - Communauté des Transports
Etablissement public
25b, boulevard Royal | L-2449 Luxembourg

www.verkeiersverbond.lu

mKaart

ma carte mobilité /
meine Mobilitätskarte

mKaart - votre carte multifonctionnelle pour tous les services



La **mKaart** du **Verkéiersverbond** vous offre un autre accès à la mobilité. Elle vous permet de charger différents produits sur une seule et unique carte, de choisir vous-même le produit que vous voulez valider et d'accéder à d'autres services liés à la mobilité, comme par exemple l'accès aux parcs à vélos **mBox** du **Verkéiersverbond** et prochainement à l'offre combinée des P+R.



2465 2465



mobile app



mobiliteit.lu



GET OUR FREE APP

LOOSS ET RULLEN



APART

1. Points de vente

Procurez-vous votre **mKaart** dans les guichets de la **Mobilitéitszentral** ou dans les guichets agréés AVL, CFL et TICE, ou commandez-la dans notre webshop www.mshop.lu.

Veuillez consulter www.mobiliteit.lu pour la liste exhaustive des points de vente **mKaart**. Après la phase de transition, le réseau de vente sera élargi.



mShop

2. Produits tarifaires

Jusqu'à huit titres de transport de trois différentes catégories peuvent être chargés sur la **mKaart**.

Vous avez le choix entre tous les types de titres de transport sauf les abonnements annuels (Joeresabo, Jumbokaart, **mPass**...).

Si vous les achetez en ligne sur **mShop**, récoltez-les dès le lendemain à l'un des automates de vente ou aux stations « Pick up » qui se trouvent sur les quais ferroviaires et à certains arrêts de bus.

1. Verkaufsstellen

Besorgen Sie sich Ihre **mKaart** in einer unserer Mobilitätszentralen oder in den offiziellen Verkaufsstellen der AVL, CFL und des TICE, oder bestellen Sie Ihre **mKaart** und die verschiedenen Tarifprodukte über unseren Webshop www.mshop.lu.

Die Palette der angebotenen Dienstleistungen wird im Laufe de Projekts ausgeweitet. Eine ausführliche Liste aller Verkaufsstellen für die **mKaart** finden Sie auf www.mobiliteit.lu.



Guichet *Mobilitéitszentral* ou guichets agréés AVL, CFL et TICE / Mobilitätszentralen und offizielle Verkaufsstellen der AVL, CFL und des TICE

2. Tarifprodukte

Bis zu acht Fahrscheine, wählbar in drei verschiedenen Kategorien, können auf die **mKaart** geladen werden.

Sie können zwischen allen Arten von Tarifprodukten wählen, ausgenommen Jahresabonnements (Joeresabo, Jumbokaart, **mPass** ...).

Wenn Sie Produkte im **mShop** kaufen, können Sie diese gleich am darauffolgenden Tag an einem der Verkaufsautomaten oder an den mit dem „Pick Up“-Logo versehenen Entwertern auf den Bahnsteigen und Bushaltestellen auf Ihre Karte laden.



3. Ne jetez pas votre carte

La **mKaart** est rechargeable donc réutilisable à terme. Lors de la phase d'introduction vous serez récompensé pour la réutilisation de la **mKaart**.

4. Validez

Comme tout titre de transport, un titre de transport chargé sur la **mKaart** doit être validé lors de sa première utilisation. Des bornes de validation et d'information à écrans tactiles se trouvent dans les gares, aux arrêts ferroviaires, à certains arrêts de bus et dans les autobus.

Pour valider votre titre de transport, vous devez présenter votre **mKaart** devant une borne. L'affichage positif sur l'écran ainsi qu'un signal sonore indiquent le succès de la validation.



3. Nicht wegwerfen

Die wiederaufladbare **mKaart** ist damit wiederverwendbar. In der Einführungsphase werden Sie für die Wiederverwendung der **mKaart** belohnt.

4. Fahrscheine entwertern

Ein auf die **mKaart** geladener Fahrschein muss vor Antritt der Fahrt entwertet werden. Entwertungsautomaten mit Informationsfunktion und Touchscreen befinden sich in Bahnhöfen, auf Bahnsteigen, an verschiedenen Bushaltestellen und in den Bussen.

Um Ihren Fahrschein zu entwertern müssen Sie Ihre **mKaart** mKaart vor den Automaten halten. Der Bildschirm gibt Ihnen ein positives Feedback wenn der Fahrschein erfolgreich entwertet wurde. Außerdem ertönt ein Signal das den Prozess beendet.

5. Ayez le contrôle du contenu de votre carte

Vous pouvez consulter les informations contenues sur votre carte

- dans tous les points de vente **mKaart**,
- aux bornes de validation et d'information,
- aux automates de vente,
- dans **mShop**, le point de vente en ligne du **Verkëiersverbond**

Les bornes de validation et d'information disposent d'une fonctionnalité « information » symbolisée par un « i » qui vous permet de consulter l'état de votre carte sans qu'il y ait une validation.

Assurez-vous toutefois d'accéder à cette fonction en appuyant sur le symbole « i » avant de présenter votre carte.

La **mKaart** ne contient pas de données personnelles.



Borne de validation et d'information / Entwertungsautomat mit Informationsfunktion

5. Übersicht behalten

Sie können jederzeit alle auf ihrer Karte vorhandenen Informationen einsehen.

Nutzen Sie hierfür die Verkaufsstellen in denen Sie eine **mKaart** kaufen können, die Entwertungsautomaten mit Informationsfunktion und Touchscreen, sowie den **mShop**, Webshop des **Verkëiersverbond**.

Die Entwerter verfügen über eine Informationsfunktion die auf dem Bildschirm durch ein „i“ symbolisiert wird.

Wenn Sie dieses Symbol drücken bevor Sie Ihre Karte vor den Automaten halten, können Sie sich über den Inhalt Ihrer **mKaart** informieren.

Ihre **mKaart** speichert keine Daten zu Ihrer Person.



Automate de vente / Verkaufsautomat



mShop / Webshop

6. Précautions d'utilisation de votre mKaart.

Veillez à ne pas exposer votre **mKaart**, comme toute autre carte à puce, à un champ électromagnétique, à ne pas la plier et à la préserver de l'humidité.

Le contact direct de la **mKaart** avec d'autres cartes à puce n'influence pas son fonctionnement.

7. Perte, vol et endommagement de la carte

En cas d'endommagement de la carte, veuillez vous adresser à un point de vente. En cas de perte de votre **mKaart**, les titres de transport contenus sur la carte ne sont pas remboursés.

8. Pour plus d'informations :

Pour tout autre renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser aux points de vente ou bien contacter la **Mobilitéitszentral** au numéro de tél. 2465-2465.

6. Allgemeine Bemerkungen zur mKaart

Bitte geben Sie Acht, Ihre **mKaart** nicht einem starken Magnetfeld auszusetzen, sie nicht zu falten oder feucht zu lagern.

Direktkontakt mit anderen Chipkarten hat keinen Einfluß auf die Funktionstüchtigkeit Ihrer **mKaart**.

7. Verlust, Diebstahl oder Beschädigung der mKaart

Falls Sie Ihre Karte beschädigt haben, wenden Sie sich bitte an eine Verkaufsstelle. Beim Verlust einer **mKaart** werden die auf der Karte vorhandenen Fahrscheine nicht rückerstattet.

8. Weitere Informationen:

Für alle weiteren Informationen, wenden Sie sich bitte an eine Verkaufsstelle oder rufen Sie unsere Helpline an: **Mobilitéitszentral** - 2465-2465.